



★ Come funziona il sistema educativo francese rispetto a quello italiano ?

★ Quando occorre fare delle scelte e quali alternative ci sono ?

★ Come garantire ai nostri figli la trasmissione della lingua e della cultura italiana ?



COMITESPARIGI.FR



Maternelle
(durata 3 anni)

PS (Petite section)
MS (Moyenne section)
GS (Grande section)

3 anni
4 anni
5 anni



Ecole Élémentaire
(durata 5 anni)

CP (Cours préparatoire)
CE1 (Cours élémentaire 1)
CE2 (Cours élémentaire 2)
CM1 (Cours moyen 1)
CM2 (Cours moyen 2)

6 anni
7 anni
8 anni
9 anni
10 anni

Collège

(durata 4 anni)
Brevet

6° (Sixième)
5° (Cinquième)
4° (Quatrième)
3° (Troisième)

11 anni
12 anni
13 anni
14 anni

Lycée

(durata 3 anni)
Bac

2° (Seconde)
1ere (Première)
Terminale

15 anni
16 anni
17 anni





Ecole Maternelle

obbligo scolastico a partire dai tre anni (riforma del 2017)

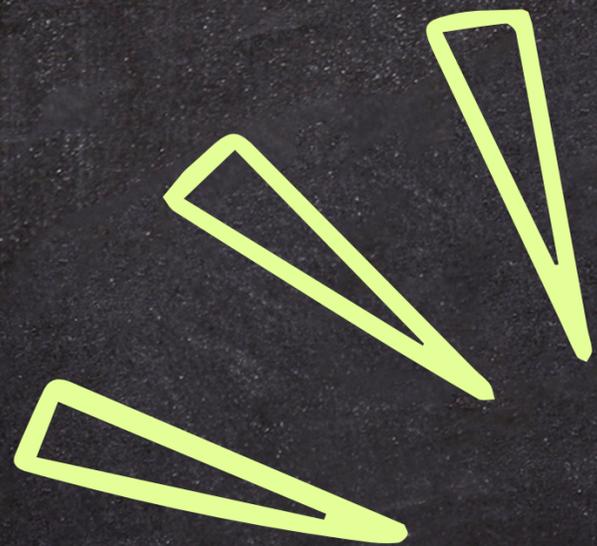
La scuola materna ha la durata di tre anni

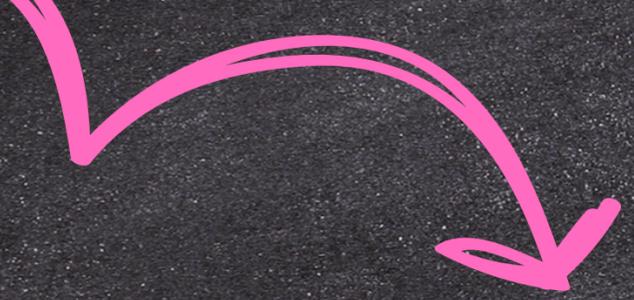
L'iscrizione avviene nella scuola di settore rispetto alla residenza



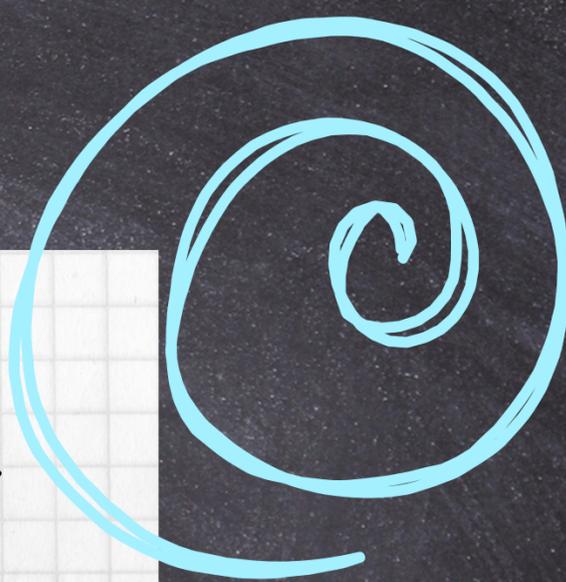
Ecole élémentaire

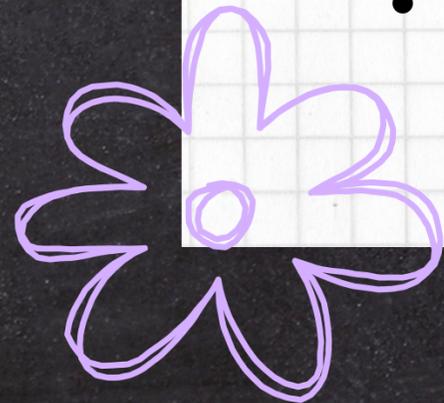
- Scuola assegnata in base al quartiere di residenza
possibilità di ottenere delle deroghe
- Durata cinque anni
- Passaggio automatico dalla grande section (ultimo anno di materna) alla scuola primaria anche se il genitore dovrà comunque confermare l'iscrizione





Collège

- Collège: scuola di primo grado, durata quattro anni
 - L'iscrizione avviene sempre per settore di residenza con la possibilità di ottenere una deroga motivata. Questo principio non si applica qualora si scegliesse una sezione di un collège internazionale.
 - in sixième (prima media) avviene la scelta della langue vivante (lingua straniera)
 - In troisième si sceglie tra l'indirizzo generale e l'indirizzo professionale per il futuro lycée.
- 



Lycée

- Lycée: scuola secondaria di secondo grado, durata tre anni
- Si sceglie il lycée in base alle option o altri criteri, con possibilità di ottenere deroghe rispetto al solo lycée di settore.
- Ogni lycée ha gli indirizzi: L letterario, S scientifico, ES economico.

L'apprendimento dell'italiano all'interno del sistema scolastico francese

1

- L'italiano LVE e i corsi EILE nella scuola primaria
- Apprendimento italiano come LV1/LV2 al collège
- Apprendimento italiano come LVA, LVB, LVC al Liceo

2

- Percorso nelle sezioni italiane dei collèges internazionali
- Percorso nelle sezioni italiane dei licei internazionali

3

Percorso ESABAC lycée

L'italiano LVE e i Corsi EILE nella scuola primaria francese

Corsi integrati e Corsi EILE (Enseignement International Langue Etrangère): in questi corsi viene proposto, in collaborazione con l'Italia, l'insegnamento della lingua italiana come lingua straniera al fine di promuovere la conoscenza della lingua e della cultura italiana in Francia.

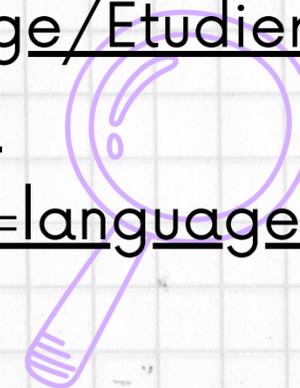
Elenco corsi LVE e corsi EILE A.S. 22/23:

https://consparigi.esteri.it/wp-content/uploads/2023/01/corsi_2022-2023.pdf

Percorso LV1/LV2 al collège



- Studio di una lingua straniera in sixième (prima media), scelta di una seconda lingua in cinquième (seconda media)
- Bilangue (inglese/seconda lingua straniera): nella maggior parte dei collège la prima lingua straniera sarà l'inglese; il dispositivo bilangue permette l'apprendimento di due lingue straniere a partire dalla prima media per un totale di 6 ore tra le due lingue (la ripartizione del tempo è decisa dalla scuola)
- <https://www.onisep.fr/Choisir-mes-etudes/College/Classes-du-college/Etudier-les-langues-au-college/Les-langues-etrangeres-au-college>
- Italiano LV1/LV2/bilangue: <https://www.onisep.fr/recherche?context=langues>



Sezioni italiane nei Collèges internazionali

1

- Cooperazione educativa fra Italia e Francia
- 6 ore di insegnamento in italiano (lingua, letteratura, storia e geografia)

2

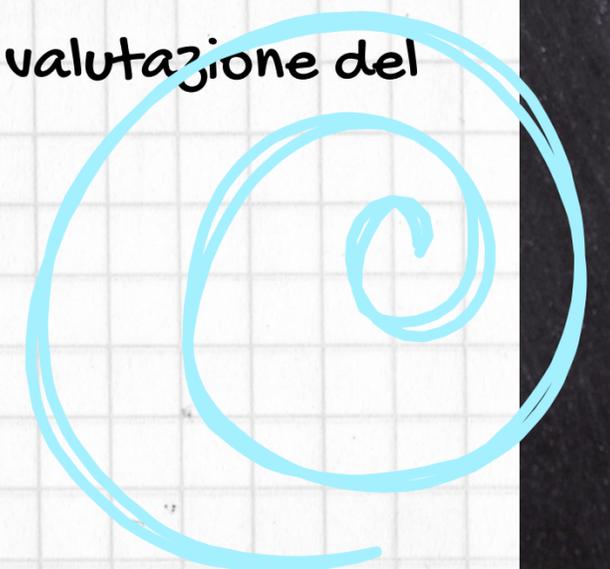
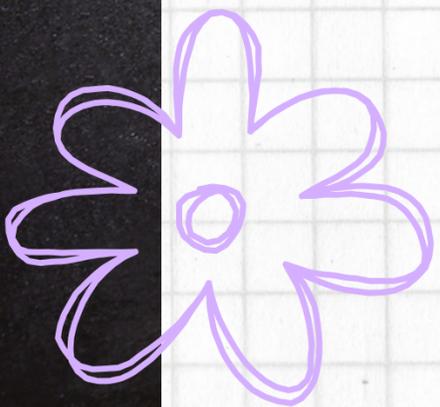
- Docenti MAECI e MEN
- Il ciclo si conclude con l'examen du Brevet
- Si accede con un test di ammissione italiano e valutazione di un dossier, nel limite dei posti disponibili, stabiliti dal Rectorat

3

- Attive nei Collèges internazionali «Balzac» e «Camille Sée» di Parigi, Saint-Germain-en-Laye e Les Hauts Grillets, «Franklin» di Lille, «Gayant» di Douai

Sezioni italiane nei licei internazionali

- Le sezioni italiane nei licei internazionali sono una forma di cooperazione educativa tra Italia e Francia
- Consentono di approfondire lo studio della letteratura, della storia, della geografia e di « Connaissance du Monde » in italiano attraverso un percorso bilingue e biculturale
- Competenze avanzate in italiano fino al livello C1 del QCER
- Da 6 a 8 ore di lezione in italiano con docenti MAECI E MEN
- Il ciclo si conclude con il BFI (Baccalauréat Français International) a partire dall'A.S. 23/24.
- L'accesso alle sezioni è vincolato al superamento di un test di ammissione in italiano e valutazione del dossier, nei limiti dei posti disponibili stabiliti dal Rectorat



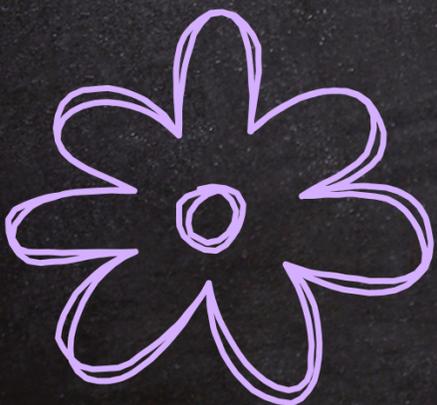


Sezioni italiane nei Licei internazionali

- Licei internazionali: L.I. Saint Germain en Laye, L.I. Honoré de Balzac, L.I. Montebello di Lille
- Per approfondire la storia delle sezioni italiane e i criteri di accesso maggiori informazioni:

[Ufficio scolastico – Consolato Generale d'Italia a Parigi \(esteri.it\)](#)

[iscrizioni-23-24.docx \(live.com\)](#)



Percorso ESABAC

- Il percorso ESABAC consente di ottenere un doppio diploma: bac (maturità francese) ed esame di stato italiano.
- Promuove una formazione bilingue e biculturale e si rivolge a studenti francesi con un buon livello di italiano e a studenti italiani con un buon livello di francese.
- Il superamento dell'ESABAC dà pieno accesso ai percorsi universitari francesi e italiani.

PERCORSO ESABAC

- Il percorso inizia in seconde (primo liceo) per alunni e alunne che hanno studiato l'italiano al collège (come LV2) o italofoeni
- Livello B2 d'italiano in uscita
- Docenti MEN
- 4 ore di lingua e letteratura italiana, 3 ore di storia e geografia variabili

- Dal 2016 esiste anche per gli istituti tecnico scientifici

<https://www.education.gouv.fr/l-esabac-double-delivrance-du-baccalaureat-francais-et-de-l-esame-di-stato-italien-12413>

A Parigi sono attive nei licei « Buffon », « Monet », « Victor Hugo »

Lista completa licei ESABAC:

<https://www.onisep.fr/Ressources/Univers-Formation/Formations/Lycees/esabac-double-delivrance-des-baccalaureats-francais-et-italien>



Scuola italiana Statale all'estero



Scuola italiana Statale Leonardo da Vinci

- Percorso scolastico italiano dalla materna fino al liceo (unica opzione scientifico)
- Il liceo ha una durata di 4 anni e non 5 per adeguarsi al sistema francese
- Il ciclo si conclude con l'ESABAC (doppio diploma)
- Accesso in base alla disponibilità di posti
- Orari e insegnanti italiani
- Per maggiori informazioni vedi sito della scuola: Istituto Italiano Statale Comprensivo di Parigi (esteri.it)

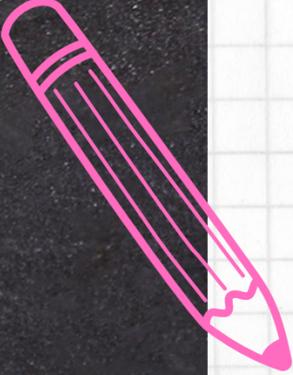




Per Info

scrivi a:

scuolaelingua@comitesparis.fr



Commissione Scuola e Lingua Italiana

